



**Qorti tal-Appell Kriminali**  
**Onor. Imhalled Dr. Edwina Grima LL.D.**

**Appell Nru: 294/2012**

**Il-Pulizija**

**Vs**

**William Caruana**

Illum 28 ta' Lulju 2021

Il-Qorti,

Rat l-akkużi dedotti kontra l-appellat William Caruana detentur tal-karta tal-identità Maltija bin-numru 309942M, akkużat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali akkużati talli:

Billi fuq talba tal-Kummissjoni tat-Taxxi Interni huwa akkużat talli bhala direttur tal-kumpanija **Lapsi Holdings Limited (C17868)** għas-snin **1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 u 2005** b'diversi atti magħmulin minnhekk, ukoll jekk fi żminijiet differenti, u li jkunu jiksru l-istess dispożizzjonijiet tar-regoli msemmija fis-subartikoli (1) u (2) tal-artikolu 23 tal-Kap. 372 kif ukoll fir-regoli tal-1998 dwar Final Settlement System (FSS) A.L. 88 tal-1998 mahruġa ai termini ta' hawn fuq imemmi artikolu 23 naqas milli jħares id-dispożizzjonijiet ta' dawk ir-regoli.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali tal-25 ta' Mejju, 2012, li wara li rat l-artikoli 18 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta u 23(1)(2) tal-Kapitolu 372 tal-Liġijiet ta' Malta kif ukoll r-regolamenti 15 u 20 tal-Avviz

Legali 88 tas-sena 1998 sabet lill-imputat hati ta' l-imputazzjoni migjuba kontra tiegħu u kkundannatu multa ta' hames mitt Euro (Eur500); peress li l-imputat m'għadux legalment jirrapprezenta lis-soċjetà Lapsi Holdings Limited il-Qorti ma imponietx multa addizzjonali.

Rat ir-rikors tal-appellant Avukat Ġenerali, pprezentat fit-12 ta' Ġunju, 2012, fejn talab lil din l-Onorabbli Qorti **tirrifirma** s-sentenza appellata billi tikkonfermaha f' dik il-parti fejn sabet lill-appellat William Caruana hati tal-unika imputazzjoni dedotta kontra tiegħu u tbiddilha fil-parti tal-piena billi filwaqt li tikkonfermaha f' dik il-parti fejn ikkundannat lill-appellat multa ta' hames mitt Euro (Eur500), timponi multa addizzjonali skond id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 23(13) tal-Kap.372 tal-Liġijiet ta' Malta.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Rat il- fedina penali agġornata tal-appellat esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-appellat għalkemm debitament notifikat baqa' ma deherx għas-smiġħ tal-appell.

Semgħet trattazzjoni tal-appellant Avukat Ġenerali

Ikkunsidrat,

Illi fl-appell minnu ntenant l-Avukat Ġenerali iħossu aggravat unikament f' dik il-parti tas-sentenza appellata fejn l-Ewwel Qorti naqqset milli tapplika fil-konfront tal-appellat William Caruana il-multa addizzjonali oltre għal piena inflitta u dan kif maħsub fl-artikolu 23(13) tal-Kap.372 tal-Liġijiet ta' Malta. Jishaq l-Avukat Ġenerali

illi l-impożizzjoni ta' tali multa mhijiex waħda fakoltativa għal Qorti fejn il-liġi lanqas ma tagħmel ebda konċessjoni favur dak it-*taxpayer* jew pagatur li fil-jum tal-ghoti tas-sentenza ma jkunx għad għandu ir-rappreżentanza legali tas-soċjetà kummerċjali li tkun inadempjenti fid-dmirijiet fiskali tagħha.

Illi minn eżami tal-atti tal-kawża jirrizulta illi fis-seduta tal-25 ta' Mejju 2012, l-appellat irreġistra ammissjoni għall-akkuża lilu addebitata u dan wara li mix-xhieda tar-rappreżentant tal-Awtorità ta' Malta għas-Servizzi Finanzjarji (MFSA) irrizulta illi l-appellat kien irriżenja mill-kariga ta' direttur tas-soċjetà Lapsi Holdings Limited b'effett mis-17 ta' April 2012. Illi għalhekk għalkemm gie misjub hati, billi l-appellat ma kienx għad għandu ir-rappreżentanza tal-kumpanija, l-Ewwel Qorti naqqset milli timponi l-piena tal-multa addizzjonali fit-termini ta' l-artikolu 23(13) tal-Kapitolu 372 tal-Liġijiet ta' Malta għal kull jum li matulu jkompli jissussisti r-reat.

Illi l-artikolu 23(13) tal-Kapitolu 372 tal-Liġijiet ta' Malta jipprovdi hekk:

**Kull persuna li tikser jew li tonqos li tħares id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jew ta' xi regoli msemmija fis-subartikolu (1) tehel, meta tinsab hatja, multa ta' mhux anqas minn mija u sittax-il euro (116) u mhux iżjed minn elf u mija u sittin euro (1,160) jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sitt xhur jew dik il-multa u prigunerija flimkien, u multa oħra ta' mhux inqas minn erba' euro (4) iżda mhux iżjed minn tlieta u għoxrin euro (23) għal kull ġurnata li matulha jkompli r-reat wara li tinsab hatja:**

....

**Iżda wkoll ir-reat taht dan l-artikolu jibqa' jeżisti sakemm min jagħmel ir-reat ikun ikkonforma ma' u hares id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu jew ta' kull regola msemmija fih.**

Illi l-Avukat Ġenerali jargumenta illi mid-dicitura adoperata fil-liġi huwa ċar illi l-legislatur ma għamel ebda kwalifika dwar meta, jew min jista' jehel il-multa addizzjonali u allura din is-sanzjoni għandha tapplika fil-konfront ta' kull persuna li tkun naqqset mill-obbligi fiskali tagħha mingħajr ebda distinzjoni.

Illi huwa inkontestat illi l-appellat gie mharrek biex iwieġeb għall-akkuża lilu addebitata fil-kapaċità vikarja tiegħu bħala direttur tas-soċjetà Lapsi Holdings

Limited. Illi huwa ammetta b' mod inkondizzjonat ghal din l-akkuza minghajr ebda riserva

Illi l-artikolu 13 tal-Kapitolu 249 tal-Ligijiet ta' Malta ighid hekk:

:

**13. Meta xi reat taht jew kontra xi disposizzjoni li tinsab f'xi Atti, li jkun ghadda sew qabel jew wara dan l-Att, isir minn korp jew ghaqda ta' persuni, sew jekk tkun persuna guridika jew le, kull persuna li, fil-hin tal-ghemil tar-reat, kienet direttur, manager, segretarju jew ufficjal iehor simili tal-korp jew ghaqda, jew kienet tidher li qed tagixxi f'dik il-kariga, tkun hatja ta' dak ir-reat kemm il-darba ma tippruvax li r-reat ikun sar minghajr it-taghrif taghha <sup>1</sup> li tkun ezerċitat id-diligenza kollha xierqa biex tevita' l-ghemil tar-reat:**

**Izda hlief dwar reati taht jew kontra xi disposizzjoni li tinsab f'Att li fih hemm disposizzjoni li tixbah id-disposizzjoni ta' dan l-artikolu, id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu ghandhom japplikaw biss ghal reati li jkunu saru wara l-bidu fis-sehh ta' dan l-Att<sup>2</sup>.**

Marbuta ma' din id-dispożizzjoni tal-ligi, imbaghad l-artikolu 136A tal-Kapitolu 386 (Att dwar il-Kumpanniji) ighid hekk dwar ir-responsabbiltà tad-direttur f'socjeta kummerċjali:

- (1) Direttur ta' kumpannija jkun marbut li jagixxi b'onesta' u bona fide fl-ahjar interessi tal-kumpannija.**
- (2) Id-diretturi ta' kumpannija ghandhom jippromwovu il-benessere tal-kumpannija u jkunu responsabbli ghal:**
  - (a) It-tmexxija generali tal-kumpannija u l-amministrazzjoni u l-immaniġġjar taghha; u**
  - (b) Is-sorveljanza generali tal-affarijiet taghha.**
- (3) B' mod partikolari, izda bla hsara ghal kull dmir iehor moghti lid-diretturi ta' kumpannija, jew lil xi wiehed minnhom, bil-memorandum u l-Istatut ta' assocazzjoni jew b'dan l-Att jew b'xi ligi ohra, id-diretturi ta' kumpannija:**

---

<sup>1</sup> Emfazi ta' din il-Qorti.

<sup>2</sup> L-att dwar L-interpretazzjoni dahlet fis-sehh nar l-4 ta' Frar 1975.

- (a) Ikunu obbligati li jeżerċitaw kura, diligenza u hila li jkunu eżerċitati minn persuna raġonevolment diligenti li jkollha -
- (i) Kemm it-tagħrif, il-ħila u l-esperjenza li jkunu raġonevolment mistennija minn persuna li tkun qed taqdi l-istess funzjonijiet li jkunu moqdiya jew fdati lil dak id-direttur dwar il-kumpanija;
  - (ii) Kif ukoll it-tagħrif, il-ħila u l-esperjenza li jkollu d-direttur;
- (b) M'għandhomx jagħmlu profitti sigrieti jew personali mill-pożizzjoni tagħhom mingħajr il-kunsens tal-kumpanija, lanqas ma jagħmlu gwadan personali minn informazzjoni konfidenzjali tal-kumpanija;
- (c) Għandhom jassiguraw li l-interessi personali tagħhom ma jkunux f'konflitt mal-interessi tal-kumpanija;
- (d) Ma għandhomx jużaw xi propjeta', informazzjoni jew opportunita' tal-kumpanija għall-benefiċċju tagħhom stess jew ta' xi hadd ieħor, jew jieħdu xi benefiċċju b'xi mod ieħor b'konnessjoni mal-eżerċizzju tas-setgħat tagħhom, ħlief bil-kunsens tal-kumpanija f'laqgħa ġenerali jew ħlief kif permess mill-memorandum u l-istatut tal-assocazzjoni tal-kumpanija;
- (e) Għandhom jeżerċitaw is-setgħat li għandhom għall-finijiet li jkunu ngħataw is-setgħat u m'għandhomx jużaw hażin dawk is-setgħat.

Ukoll b'referenza għad-dispożizzjonijiet preliminari tal-istess Att, id-definizzjoni ta' direttur '*tinkludi kull persuna li jkollha l-kariga ta' direttur ta' kumpanija*<sup>3</sup>, ikun x'ikun l-isem tagħha, li sostanzjalment taqdi l-istess funzjonijiet dwar it-tmexxija tal-kumpanija, bħal direttur'.

Illi esposti dawn il-punti ta' dritt huwa ċar illi l-funzjoni ta' direttur huwa vast u ġeneriku ħafna. Dan jidher li huwa wkoll l-ispirtu tal-artikolu 13 meta jixhet fuq kull direttur (mingħajr l-ebda speċifikazzjoni tal-funzjonijiet li jaqdu jew li qdew fil-kumpanija li tkun) ir-responsabbiltà' kriminali meta jigu kkommessi reati mill-kumpanija bħalma fil-fatt ġara f' dan il-każ. Issa sabiex direttur jeżimi ruħu minn kull responsabbiltà penali jrid neċessarjament iressaq prova li huwa aġixxa b'diligenza sabiex jevita l-egħmil tar-reat li dwaru l-kumpanija minnu rappreżentata hija mixlija, mqabbla mal-figura tal-*bonus pater familias*. Illi kien jispetta lill-appellat allura jipprova

---

<sup>3</sup> Emfażi tal-Qorti.

illi fis-snin li għalihom tirreferi l-akkuża huwa kien mexa b' diligenza u responsabbiltà u li għan-nuqqas imputat lilu huwa ma kienx jahti.

Issa, kif ingħad, l-appellat ammetta għall-imputazzjoni miġjuba kontra tiegħu mingħajr ebda riserva. Illi *di piu'* huwa ma iressaq ebda prova għall-inqas sal-grad rikjest sabiex jipprova jeżimi ruħu minn din ir-responsabbiltà u billi jirrizulta illi huwa irriżenja mill-kariga ta' direttur fis-sena 2012 din mhijiex prova suffiċjenti li tista' teħilsu mill-obbligi fiskali tiegħu. Huwa irid jipprova li mhux biss ma kienx jaf b'dawn in-nuqqasijiet imma wkoll li kien eżercita id-diligenza kollha tiegħu, kif dettat wkoll mill-Att dwar il-Kumpanniji, sabiex jevita li dawn in-nuqqasijiet jirrikorru jew li għamel li seta' biex isolvi l-problema li kienet inħolqot tul dawk is-snin kollha.

Illi anke il-fatt li l-appellat jista' jinstab fil-impossibbiltà li jikkonforma ruħu mal-ligi ma tistax isservih bhala difiża u dan għaliex kif ingħad fis-sentenza il-Pulizija vs Antonio Busuttill<sup>4</sup>:

**“filwaqt illi din il-Qorti tirrikonoxxi d-difiża ta' impossibbiltà hija rikonoxxuta fis-sistema guridika tagħna, bhala regola generali din id-difiża tista' tigi mqajma biss jekk dak li jkun ma jkunx pogga ruħu volontarjament fl-impossibbiltà fizika li jottempora ruħu mal-ligi. Kwindi jekk is-sitwazzjoni tkun ta' self-inflicted impossibility, din id-difiża ma tistax treggi. Il-proviso tal-artikolu 23(13) jipprovdi li r-reat jibqa' jezisti sakemm min jagħmel ir-reat ... Dawn il-kliem ifissru li r-responsabbiltà tad-direttur jew min għandu fuqu responsabbiltà illi jottempora ruħu mal-provvedimenti tal-Kap fuq imsemmi 372 jibqa' responsabbli versu l-Kummissarju tat-Taxxi Interni anke wara li jkun spicca minn direttur. Peress illi l-kliem “min jagħmel ir-reat” ma fiha ebda definizzjoni partikolari ta' kariga irrispettivament jekk dak li jkun jkunx għadu direttur jew le. Jekk ma jkunx għadu direttur, allura jkollu l-obbligu illi jipprova illi huwa kien fl-impossibbiltà li jottempora ruħu mal-ligi minhabba raguni jew ohra. Jekk direttur jirrezenja fi zmien partikolari volontarjament, allura volontarjament ikun għalaq il-bieb sabiex jottempora ruħu mal-ligi u fil-konfront tiegħu l-preskrizzjoni ma tapplikax u l-provisio tal-artikolu 23(13) tal-Kap. 372 jibqa' jissussisti fil-konfront tiegħu. Jekk min-naha l-ohra direttur jimrad b'tali mod illi jkun fl-inkapacità li jottempora ruħu mal-ligi jew inkella kontra l-volontà tiegħu jitnehha minn direttur qabel ma jkun jista' jaqdi l-obbligazzjoni tiegħu versu l-Kummissarju tat-Taxxi Interni, allura hawnhekk hija kwistjoni ohra u l-imputat ikun jista' jqajjem b'success id-difiża ta' impossibbiltà. Però din il-prova jrid igibha l-imputat jew il-persuna**

---

<sup>4</sup> Deċiża mill-Imħallef Michael Mallia nhar is-6 ta' Dicembru 2012

**li tkun ghamlet ir-reat li juri lill-Qorti almenu sal-grad ta' probabilità illi huwa kien fl-impossibiltà illi jaqdi d-doveri tieghu versu l-Kummissarju tat-Taxxi Interni. Fin-nuqqas ta' din il-prova l-persuna tibqa' responsabbli ghal zmien indefinit stante li r-reati kontemplati taht il-Kap. 372 huma reati permanenti.”<sup>5</sup>**

Illi kwindi huwa ċar mid-diċitura ta' din is-sentenza li l-impossibiltà li jikkonforma ruħu mal-liġi ma tistax twassal għal xi klemenza minn naħa tal-Qorti u dan meta mill-atti jirrizulta illi l-appellat rriżenja minn jeddu mill-kariga ta' direttur fis-sena 2012, u fuq kollox ammetta b' mod inkondizzjonat għall-imputazzjoni lilu addebitata.

Għal dawn il-motivi l-Qorti taqta' u tiddeċiedi billi tilqa' l-appell interpost mill-Avukat Ġenerali, tghaddi għalhekk biex tirriforma is-sentenza appellata, tikkonfermaha fejn l-appellat gie misjub ħati tal-imputazzjoni lilu addebitata u fejn huwa gie ikkundannat għal ħlas ta' multa ta' €500, u wara li rat l-artikolu 23(13) tal-Kapitolu 372 tal-Ligijiet ta' Malta tikkundannah għal ħlas ta' multa addizzjonali ta' €4 għal kull jum li matulu jkompli r-reat, bit-terminu jibda jiddekorri mil-lum.

Edwina Grima

Imħallef

---

<sup>5</sup> Pulizija vs Antonio Busuttill deċiża mill-Qorti tal-Appell Kriminali (Sede Inferjuri) mill-Imħallef Michael Mallia nhar is-6 ta' Diċembru 2012, b'referenza għal każ fl-ismijiet Pulizija vs Joseph Mary Debono wkoll deċiża mill-Qorti tal-Appell Kriminali u mill-Imħallef Michael Mallia nhar id-9 ta' Diċembru 2011.